



SVEČANA OTVORITEV
AKADEMSKEGA LETA 2018/2019

Dvorec Lanthieri, 18. oktober 2018

Alumnus primus in alumnus optimus Univerze v Novi Gorici

Poslovno-tehniška fakulteta

Študijski program prve stopnje Gospodarski inženiring

alumnus primus

- **Eva Battistel**
- **Peter Ferfoglia**

alumnus optimus

- **Peter Ferfoglia**

Študijski program druge stopnje Gospodarski inženiring

alumnus optimus

- **Jure Krečič**

Fakulteta za znanosti o okolju

Študijski program prve stopnje Okolje

alumnus primus

- **Tanja Batkovič**

alumnus optimus

- **Teja Cankar**

Študijski program druge stopnje Okolje

alumnus optimus

- **Neža Orel**

Fakulteta za humanistiko

Študijski program prve stopnje Kulturna zgodovina

alumnus optimus

- **Tjaša Petrič**

Fakulteta za naravoslovje

Študijski program druge stopnje Fizika II. stopnje

alumnus optimus

- **Luka Novinec**

Akademija umetnosti

Študijski program prve stopnje
Digitalne umetnosti in prakse

alumnus primus

- **Taja Košir Popovič**

alumnus optimus

- **Neva Kumelj**

Študijski program druge stopnje
Medijske umetnosti in prakse

alumnus optimus

- **Helene Thümmel**

Visoka šola za vinogradništvo in vinarstvo

Študijski program prve stopnje
Vinogradništvo in vinarstvo

alumnus optimus

- **Vanesa Klinec**

Častni nazivi in priznanja Univerze v Novi Gorici

zaslužni profesor
prof. dr. Jukka Jokilehto

častni član
doc. dr. Julij Nemanič

častni doktor
prof. Rajko Grlić

.....

Zaslужni profesor Univerze v Novi Gorici
– *professor emeritus* –
prof. dr. Jukka Jokilehto

Senat Univerze v Novi Gorici je na seji 4. julija 2018 sklenil, da priznanje za-
služni profesor Univerze v Novi Gorici – *professor emeritus* – prejme prof. dr.
Jukka Jokilehto za pomemben prispevek k mednarodnemu ugledu in razvoju
Univerze v Novi Gorici ter za vzorno opravljanje pedagoškega in mentorskega
dela.

Prof. dr. Jukka Jokilehto je zagotovo eden od mednarodno najpomembnej-
ših strokovnjakov na področju ohranjanja dediščine. Neprimerljiva znanstve-
na, pedagoška, predvsem pa človeška izkušnja v različnih socialno-političnih
in materialnih kontekstih po vsem svetu je neutrudno služila k vzpostavitvi
znanstvene in strokovne odličnosti, kakor tudi izrazito osebnega in družbe-
noodgovornega poslanstva k varstvu dediščine. Njegov sistematičen, kritičen
in celovit pristop konservatorski filozofiji je prispeval k razumevanju zgo-
dovinskih sil transformacije in trajnosti, ki vodijo razvoj urbanega in krajinskega
okolja. Skozi Jokilehtov pogled na koncepte, kot so avtentičnost, integriteta in
izjemna univerzalna vrednota, se je doktrina mednarodnega konservatorstva
preoblikovala v bolj odprto in dinamično znanje, ki je v stalni transformaciji.

Bibliografija prof. dr. Jokilehta je obsežna in raznolika. Vključuje več kot 300
znanstvenih člankov, 240 predavanj na številnih univerzah in izobraževalnih
institucijah, kakor tudi mnogo strokovnih poročil, ki predstavljajo referenčne
smernice za delo na področju konservatorstva. V delu profesorja Jokilehta se
teorija in praksa neutrudno odzivata na sodobne družbene, gospodarske in
okoljske izzive ter neločljivo vplivata na prenos znanja v izobraževalno okolje.
Nepremagljiv prispevek profesorja Jokilehta k razumevanju konservatorske
filozofije pa ostaja v njegovem opusu Zgodovina arhitekturnega konservator-
stva. Ta temeljni učbenik, preveden v številne jezike, ki se trdovratno upira
času in trendom, predstavlja obvezno izobraževalno pot za vse strokovnjake
na tem področju.

Prof. dr. Jokilehto je neizbrisno prispeval k oblikovanju doktorskega in magi-
strskega študija na področju kulturne dediščine, ki je tudi zato še danes pre-

.....

poznaven, veljaven in v slovenskem prostoru še zmeraj edinstven. Neizbrisen pedagoški prispevek Jokilehta pa leži v njegovem edinstvenem izobraževalnem stilu, kar se odraža v številnih mentorstvih pri doktorskih disertacijah in magistrskih delih, kakor tudi v prijateljstvu s študenti, ki pričajo o Jukki kot o navdihujočem in občudovanem učitelju, vzornem mentorju in poštenem evalvatorju.

Pomembno je poudariti, da je profesorjevo delo na Univerzi v Novi Gorici prineslo dragocena sodelovanja z mednarodnimi institucijami, kot so UNESCO, ICOMOS in nacionalne vlade, kjer je profesor Jokilehto deloval kot mednarodni strokovnjak in svetovalec. Za razvoj Univerze v Novi Gorici je bilo zelo pomembno sodelovanje z organizacijo ICCROM, ki je navdihnila načela izobraževanja na študijah kulturne dediščine, ki se izvajajo na naši univerzi.

Prof. dr. Jukka Jokilehto je dosegel odlične rezultate na strokovnem, raziskovalnem in pedagoškem področju. Sodeloval je pri postavitvi temeljev študijev na področju dediščine in grajenega okolja na Univerzi v Novi Gorici ter z dolgoletnim vzornim izobraževalnim delom pomembno prispeval k razvoju in ugledu Univerze v Novi Gorici.

At its session on 4 July 2018, the Senate of the University of Nova Gorica reached the decision to award the title of professor emeritus of the University of Nova Gorica to Prof. Dr. Jukka Jokilehto for his important contribution to the international reputation and development of the University of Nova Gorica and the exemplary performance of pedagogical and mentoring work.

Prof. Dr. Jukka Jokilehto is one of the most important international experts in heritage conservation. Incomparable scientific, pedagogical and, above all, human experience in various socio-political and material contexts around the world has indefatigably led to the establishment of scientific and professional excellence, as well as a distinctly personal and socially responsible mission to protect heritage. His systematic, critical and comprehensive approach to conservation philosophy has contributed to the understanding of the historical forces of transformation and sustainability that lead to the development of the urban and landscape environment. Through the Jokilehto view of concepts, such as authenticity, integrity and exceptional universal value, the doctrine of international conservation has developed into a more open and dynamic knowledge, which is in constant transformation.

.....

Prof. Dr. Jokilehto's bibliography is extensive and diverse, as it includes more than 300 scientific articles, 240 lectures at numerous universities and educational institutions, as well as many expert reports, which represent reference guidelines for work in the field of conservation. In the work of Professor Jokilehto, theory and practice continuously respond to contemporary social, economic and environmental challenges, and thus inseparably effect the transfer of knowledge into the educational environment. The invictus contribution of Professor Jokilehto to the understanding of conservation philosophy remains his work Zgodovina arhitekturnega konservatorstva (A History of Architectural Conservation). This basic textbook, which has been translated into many languages and persistently resist time and trends, is a compulsory educational path for all professionals in the field.

Prof. Dr. Jokilehto has indelibly contributed to the creation of doctoral and master's studies in the field of cultural heritage, which are therefore still recognizable, valid and, in the Slovenian area, still unique. His indelible pedagogical contribution is in his unique educational style, which is reflected in a number of mentorships in doctoral dissertations and master theses, as well as in his friendship with students, who consider Jukka an inspiring and admirable lecturer, an exemplary mentor and an honest evaluator.

It is important to emphasize that the professor's work at the University of Nova Gorica has brought valuable cooperation with international institutions such as UNESCO, ICOMOS and national governments, where Professor Jokilehto has acted as an international expert and consultant. The cooperation with the ICCROM organization, which inspired the principles of education in Cultural Heritage Studies – implemented at our University – was highly important for the development of the University of Nova Gorica.

Prof. Dr. Jukka Jokilehto has achieved excellent results in professional, research and pedagogical fields. He participated in the establishment of the foundations of studies in the field of heritage and the built environment at the University of Nova Gorica and with years of exemplary educational work, significantly contributed to the development and reputation of the University.

Častni član Univerze v Novi Gorici doc. dr. Julij Nemanič

Senat Univerze v Novi Gorici je na seji 10. maja 2017 sklenil, da priznanje častni član Univerze v Novi Gorici prejme doc. dr. Julij Nemanič za izjemen prispevek k razvoju pedagoške in znanstvene dejavnosti na področju vinarstva na Univerzi v Novi Gorici.

Doc. dr. Julij Nemanič je eden izmed pionirjev slovenskega vinarstva z mednarodnim ugledom vinarja-enologa in ocenjevalca vina. V raziskovalne vode, kjer je kot raziskovalec in vodja enološkega laboratorija Kmetijskega inštituta Slovenije deloval petnajst let, je prišel iz gospodarstva, kjer je delal več kot dvajset let; sprva kot enolog in nato kot direktor Zadružne kleti Metlika. V tem obdobju je magistriral, pet let po prihodu na Kmetijski inštitut pa doktoriral na Univerzi v Zagrebu. Leta 2008 je pridobil naziv docent na Univerzi v Novi Gorici.

Bogate praktične izkušnje enologa, nacionalnega in mednarodnega degustatorja, prepletene z raziskovalnim delom in močno pripadnostjo domači vinarski stroki, so pomembno zaznamovale njegov profil učitelja, raziskovalca, svetovalca, strokovnjaka, enologa in ocenjevalca vina.

Doc. dr. Nemanič se je Univerzi v Novi Gorici pridružil že kot eden izmed snovalcev prvostopenjskega študijskega programa Vinogradništvo in vinarstvo in kasneje kot predavatelj pri predmetu Sensorika vina. Kot član prvega Senata Visoke šole za vinogradništvo in vinarstvo Univerze v Novi Gorici je podprl tudi ustanovitev nove raziskovalne skupine – Centra za raziskave vina. Sodelovanje sodelavcev Visoke šole za vinogradništvo in vinarstvo ter Centra za raziskave vina z doc. dr. Nemaničem je pomembno prispevalo k umestitvi nove skupine s področja vinogradništva in vinarstva v tradicionalno obarvanem raziskovalno-izobraževalnem prostoru Slovenije. Z svojo dejavnostjo v stroki, s stalnim izobraževanjem in skrbjo za dvigovanje ravni izobrazbe slovenskih vinarjev je na svoje sodelavce na Univerzi v Novi Gorici prenesel pomen negovanja odnosa med pridelovalci, stroko in raziskovalci.

V Sloveniji je njegovo ime sinonim za strokovnjaka s področja vinarstva in senzoričnega ocenjevanja vina, njegovo znanje in izkušnje pa so cenjene tudi v

.....

tujini. Leta 1997 je prejel ugledno priznanje Mednarodne organizacije za trto in vino (OIV) Jury des Prix-1997 za knjigo Spoznajmo vino. Ob upokojitvi, leta 2004, je prejel nagrado GOURMAND World Cookbook Awards v kategoriji BEST WINE GUIDES IN THE WORLD za knjigo Vina Slovenije – Wines of Slovenia. Poleg stalne skrbi za dvig znanja med slovenskimi vinarji s številnimi objavami v strokovnih revijah je skrbel tudi za dejavnost Slovenije kot vinske dežele v okviru OIV, pri kateri je bil v letih 1997–2000 delegat Slovenije v Parizu in član ekspertne skupine za tehnologijo vina. Tudi po upokojitvi je ostal aktiven član mednarodne skupine akreditiranih poskuševalcev vina pri OIV in član Union Internationale des Oenologues (UIOE).

Svojo predanost, strokovnost in bogate izkušnje na področju sensorike vina je nedvomno prenesel tudi na mnoge generacije novih vzhajajočih strokovnjakov, ki so se izšolali na Univerzi v Novi Gorici, ter tako vsem nam pustil pomemben pečat tudi za prihodnost.

At its session on 10 May 2017, the Senate of the University of Nova Gorica decided to grant Assist. Prof. Dr. Julij Nemanič the Honorary Member of the University of Nova Gorica Award for his incredible contribution to the development of pedagogic and scientific activities in the field of Enology at the University of Nova Gorica.

Assist. Prof. Dr. Julij Nemanič is one of the pioneers of Slovenian Enology and an internationally recognised Enology expert and wine degustator. His career as a researcher and head of the wine laboratory of the Agricultural Institute of Slovenia lasted over 15 years, and was based on more than 20 years of practical work, first as enologist and then as the director of the Cooperative wine cellar in Metlika. During this period, he finished his master's degree and defended his doctoral thesis at the University of Zagreb five years after coming to work for the Agricultural Institute. In 2008, he became an assistant professor at the University of Nova Gorica.

His wealth of experience as an enologist and national and international wine degustator, combined with his research work and strong affiliation with Slovenian winemaking left a mark on his profile as a teacher, researcher, consultant, expert, enologist and wine degustator.

.....

Dr. Nemanič joined the University of Nova Gorica as one of the initial creators of the first level study programme Viticulture and Enology and later held the course Sensory Evaluation of Wines. As a member of the first Senate of the School for Viticulture and Enology at the University of Nova Gorica, he also supported the establishment of a new research group – the Wine Research Centre. The collaboration of the members of the School for Viticulture and Enology and of the Wine Research Centre with Assist. Prof. Dr. Nemanič was crucial for the integration of the new Viticulture and Enology research group into the traditional research-and-educational wine field in Slovenia. With his active participation in the field, continual education and concern for improving of educational level of Slovene viticulturists and enologists, he imparted to his colleagues the importance of good relations between the wine growers, the experts and the researchers.

In Slovenia, his name became a synonym for an expert in Enology and sensory evaluation of wines, and his knowledge and experiences brought him international reputation. In 1997, he received the prestigious “Jury des Prix-1997” award by the International Organisation of Vine and Wine (OIV) for his book Spoznajmo vino. Upon his retirement in 2004, he received the GOURMAND world cookbook award in the category BEST WINE GUIDES IN THE WORLD for the book Vina Slovenije - Wines of Slovenia.

In addition to constantly working to improve the knowledge level of Slovene enologists with his numerous publications in scientific journals, he also organised the activities of Slovenia as a wine country in the scope of the International Organisation of Vine and Wine (OIV). In the years 1997–2000, he was the Slovene delegate at the OIV in Paris and the member of the expert group for “Wine Technology”. Even after retiring, he remained an active member of the international group of accredited wine degustators for OIV and a member of the Union Internationale des Oenologues (UIOE).

He shared his dedication, expertise and rich experience in the sensory evaluation of wine to many younger generations of rising new experts who studied at the University of Nova Gorica, leaving his mark on the future of Enology in Slovenia.

.....

Častni doktor Univerze v Novi Gorici – *doctor honoris causa* – prof. Rajko Grlić

Senat Univerze v Novi Gorici je na seji 17. maja 2018 sklenil, da priznanje častni doktorat Univerze v Novi Gorici – *doctor honoris causa* – prejme profesor Rajko Grlić za izjemne dosežke na področju filma in za obogatitev svetovne zakladnice umetnosti.

Rajko Grlić je eden svetovno najbolj znanih režiserjev z območja nekdanje skupne države Jugoslavije. Rojen leta 1947 je leta 1971 diplomiral na znameniti praški filmski akademiji FAMU. Zaslovel je že s svojimi prvimi filmi in s filmom Samo jednom se ljubi dosegel svetovno slavo. Njegova filmografija je res veličastna, zato naj naštejemo še nekatere filme: Bravo Maestro, Za srečo je potrebno troje, Čaruga, Karaula, Neka ostane medu nama. Še bi lahko naštevali, tako filme kakor znamenite TV-serije, kot sta Grlom u jagode in Štefica Cvek u raljama života. Rajkovo delo je obsežno, prav tako njegove vloge pri filmu: režiser, pisec, scenarist, producent, montažer, najdemo celo filme, kjer nastopi kot igralec. Opis Rajkove filmografije sem začel s filmom Samo jednom se ljubi, zaključil pa ga bom s filmom, o katerem mislim, da je dosegel ali presegel tisto največ in najboljšo, kar nam filmska umetnost lahko da. To je njegov zadnji igrani celovečerni film Ustav republike Hrvatske. Če smo v Samo jednom se ljubi skozi ljubezensko zgodbo spremljali revolucijo, nastanek in propadanje revolucionarjev ter države Jugoslavije, v filmu Ustav republike Hrvatske skozi ljubezni, prijateljstva, sovraštva in samoto spremljamo ponavljanje zgodovine v novonastalih državah Jugoslavije. Rajko Grlić v svojih filmih ostaja zvest prostorom, kjer se je rodil in preživel mladost.

Čeprav večino leta preživi v ZDA, kjer je eminentni profesor na Univerzi Ohio v Athensu, vse filme vedno snema na območju bivše domovine. Ko je v prostorih Vibe filma leta 2005 montiral film Karaula, smo se prvič srečali predstavniki Šole uporabnih umetnosti Famul Stuart in Rajko Grlić kot eden največjih režiserjev in profesor Univerze Ohio. Pogovarjali smo se o šoli, načrtih, motovunskem festivalu, različnih načinih dela s študenti in tako začeli s sodelovanjem. Vsakoletna kratka filmska delavnica, dopoldansko delo s študenti in popoldanski pogovori o izobraževanju, razlikah med ameriškimi in evropskimi film-

.....

skimi šolami, o načrtih za naslednje leto ... Ko se je Šola uporabnih umetnosti Famul Stuart leta 2009 pridružila Univerzi v Novi Gorici, smo se lotili prenove študijskega programa. Takrat nam je profesor Rajko Grlić pomagal s svojimi izkušnjami, priporočili in postal habilitiran »slovenski profesor« ter sprejel članstvo v senatu. Skupaj smo izpeljali filmske delavnice v Benetkah, sodelovali na mnogih festivalih, postavili nov magistrski program na področju filma, in danes, dvanajst let kasneje, je profesor Grlić še vedno član senata Akademije umetnosti Univerze v Novi Gorici.

Profesor Rajko Grlić se nam je pridružil kot predavatelj, soustvarjalec filmskih izobraževalnih programov in kot svetovno znan režiser, ki je s svojim delom pri nas postavil ime Univerze v Novi Gorici na svetovni filmski zemljevid. S predanim pedagoškim delovanjem je nedvomno prenesel svoje znanje in ljubezen do filma na mnoge generacije diplomantov in močno vplival na njihovo nadaljnjo profesionalno filmsko pot.

At its session on 17 May 2018, the Senate of the University of Nova Gorica made the decision to award the title of an honorary doctor of the University of Nova Gorica – doctor honoris causa – to profesor Rajko Grlić for his outstanding achievements in the field of film and the enrichment of the world treasury of art.

Rajko Grlić is one of the world's best-known directors in the territory of the former common state of Yugoslavia. He was born in 1947. In 1971, he graduated from the famous Prague Film Academy FAMU. He made a big name with his first films and achieved world fame with the film "Samo jednom se ljubi". His filmography is truly impressive; therefore, I shall only mention a few other works: Bravo Maestro, Za srečo je potrebno troje, Čaruga, Karaula and Neka ostane među nama. We could go on listing his films, as well as famous TV series, such as Grlom u jagode and Štefica Cvek u raljama života. Rajko's work is extensive, as is his roles: director, writer, screenwriter, producer, editor and actor. I started the description of Rajko's filmography with the film "Samo jednom se ljubi" and I shall finish it with the film that I think regained or surpassed the maximum and the best film art can give us. This is his latest feature film "Ustav republike Hrvatske". In "Samo jednom se ljubi" we follow the revolution, the emergence and collapse of the revolutionaries and the state of Yugoslavia through a love story, while the film "Ustav republike Hrvatske" depicts the repeating of history in the newly born states of Yugoslavia through

.....

love, friendship, hatred and solitude. In his films, Rajko Grlić remains faithful to the area where he was born and spent his youth.

Although he spends most of the year in the United States, where he is a prominent professor at Ohio University, Athens, he always shoots films in the territory of the former homeland. Thus in 2005, when he was editing Karaula in the Viba film studios, we, the representatives of the Famul Stuart School of Applied Arts, met one of the greatest directors and professors of the Ohio University, Rajko Grlić, for the first time. We talked about school, plans, the Motovun Film Festival and various ways of working with students, which eventually lead to our cooperation. At first, we annually organised a brief film workshop – in the mornings, we worked with students, then we spent the afternoons talking about education, the differences between the US and European film schools, plans for next year, etc. When the Famul Stuart School of Applied Arts joined the University of Nova Gorica in 2009, we undertook the renovation of the study programme. Professor Rajko Grlić helped us with his experience and recommendations. He became a habilitated “Slovenian Professor” and a member of the Senate. Together we conducted film workshops in Venice, cooperated in many festivals, set up a new master’s programme in the field of film, and today, twelve years later, Professor Grlić is still a member of the Senate of the Arts Academy of the University of Nova Gorica.

Professor Rajko Grlić has joined us as a lecturer, as a co-creator of film educational programmes and as a world-renowned director who, with his work at our University, put the name of the University of Nova Gorica on the global film map. With his devoted pedagogical work, he has undoubtedly transferred his knowledge and love of film to many generations of graduates and significantly influenced their further professional film path.

